

Sr. M. Kobayashi  
小林美登利殿  
Caixa, 2-Z

# SEMANARIO DE S. PAULO

17-AGOSTO-1928

NO. 435

**DR. M. SAÇADA**  
MEDICO  
LINS-  
院 醫 田 笹  
士 學 醫 高 新  
數 正 田 笹  
森 テ ス エ ロ ノ  
市 ス ン リ  
九 四 街 ル プ ア デ ン ウ タ ン ビ

**Y. Kinjo**  
Cirurgião Dentista  
R. Vergueiro, 123  
Tel. Avenida, 3384 S. Paulo  
聖市ウエルグエイロ  
街一二三  
電話アヴェニダ  
三三八四  
三三八四

**金城山戸**  
齒科醫

**助産婦**  
和知清子  
プロミッソン驛  
(鎌田信一郎様方)

**Dr. I. Watanabe**  
MEDICO  
専門  
内科 兒科 婦人科  
醫學士  
波邊勳  
サントス市  
ブラストラーバス街  
一二五の五

**Dr. H. Saito**  
MEDICO  
醫學士  
齊藤等  
パウリス市インコン  
フィデンシヤ街六三三五

## 聖州新報

Rocio Kowjama  
Redactor  
do "Semanario de S. Paulo"  
Caixa, 53 "BAURU"  
Est. de São Paulo, Brasil

購読料  
一ヶ月 金 300  
三ヶ月 金 800  
半年 金 1500  
一年 金 2800

廣告料  
第一版 一回 金 1000  
第二版 一回 金 800  
第三版 一回 金 600  
第四版 一回 金 400

社主兼編輯人 香山六郎

**MARCENARIA**  
Japoneza  
**K. TAGAWA**  
-CAFELANDIA-  
家具製造販賣  
ペンナ驛カフエランデア町  
田川九一

**Alfaiate**  
最新型洋服... 町で期限は確実  
石井洋服店  
聖市コンデ街四十三番盤旅館隣  
電話 セントラル 六一七三

**CASA AOKI**  
ARMAZEM de  
Seccos e Molhados  
**青木商店**  
北西線リンス市 寺院プラタ前  
農産物仲買  
雑貨小問物  
吉田兄弟商店  
ノロエスタ線ビラヂキ驛  
郵函 二七二番

**CASA**  
YAMAGUCHI  
Biriguy  
日本品 小問物 内外酒類  
雑貨金物  
雜穀仲買  
山口商店  
ノロエスタ線ビラヂキ驛  
郵函... 拾七番

**土岐商店**  
日本品 小問物 内外酒類  
雑貨金物  
雜穀仲買  
山口商店  
ノロエスタ線ビラヂキ驛  
郵函... 拾七番

### 聖州珈琲樹に就て

八月十二日リンスに於て  
江越農技講演の概略  
(一)

**珈琲の來歴**  
珈琲樹は熱帯アフリカ地方の原産で之が南アラビア地方に移植せられて其後各熱帯地に繁殖するようになったと謂ふのである。是れを栽培するようになったのは初めアラビア地方に限られて居たが一六五〇年ジャワ島のバタビヤ地方に移植栽培したところが最初は河川の汎濫に逢つて失敗したので引續き數回に亘つて移植したるも全く失敗に歸した。それから一六九六年に更に全島に試植したものが漸く成功した。之れから次第に區域が擴まりスンド列島、セイロン島に迄栽培せらるゝようになった。降而一七一〇年にはジャワのバタビヤから幼苗を和蘭國のアムステルダム植物園の温室内で栽培せられたものを一部佛國の巴里近郊にあるマルリ花園に培養した。其後巴里の植物學者 ANTOINE JUSSEIN 氏が更に此マルリ花園の珈琲から採取した種子から養成した苗木をマルチケ島に送つたものが幸ひ生長して擴がり全西印度の珈琲栽培の動機となつて熱帯亞米利加の珈琲栽培が發展して來たのであると傳はれて居る。南米に初めて移植せられたのは一七二五年今から凡そ二百年前に佛人の DE LANOTTE ARGON 氏が秘露に珈琲樹を栽培したものに始まる。ブラジルには一七二七年五月に始めて SARGENTO NOR FRANCISCO DE MELLA PALHETA 氏が佛國からブラジルに珈琲の種子や苗木を移植し其翌年マラニオン州に栽培されたものが漸次南進して來て一八〇〇年に初めて常州ジュンジアイ町カビーナナス町地方に移植されたのが抑々常州に於ける珈琲栽培の嚆矢と云はれて居る。

**珈琲の分類**  
世界にある珈琲の種類は甚だ多く數十種もあるが普通栽培せられて居るものは次の種類の内で第一と第二及び第三に属するものである。就中第一の種類はアラビア印度、セイロン、ジャワ、スマトラ、馬來、メキシコ、西印度、中米、南米の大部分は之に属するものである。今其分類を示せば左の如し

1. Coffea Arabica
2. Coffea Liberica
3. Coffea Robusta
4. Coffea Stenophylla
5. Coffea Canephora
1. Coffea Arabica

本種は常州に栽培せらるゝ珈琲樹各種が之に属するに於て聖州珈琲の分類後記を参照のこと。

一、Coffea Arabica  
本種はアフリカ西岸に野生せるものであつて其の高五乃至六米に達する喬木でアラビカ種の樹皮白色であるのに反し之は濃褐色を呈して幹と鋭角をなし上方に向ひ葉は大きく厚く長さ八乃至十五吋位になる。果實は大が圓形で熟すればアラビカ属のように濃紅色鮮やかでなく褐色を帯び乾燥すれば黒色になる。アラビカ属の二倍の大きさがある。樹性は極めて強健、アラビカ種に比して品質劣り香氣粗悪である。近來樹勢の強健なるを利用して之に耐ゆる品種を育成することがある。

二、省略

三、Coffea Stenophylla  
此種はエチオピアのセラハオン地方に野生する種類で英人は之を Highland Coffee、獨人は之を Hochland Coffee 「ホッホランドカフエ」と呼んで居る。樹はロブスタ種のように大きくならず五乃至七米位で年中葉は緑である。新緑の葉は赤褐色を呈する。葉の大きさは長さ四乃至六吋、幅一乃至一吋半である。

四、Coffea Canephora  
主要栽培地は西印度の Dominica, Jamaica, Trinidad 地方に多し。

五、Coffea Canephora  
本種はアフリカ西海岸のガボン地方が原産地といはれて居る。又ヘルマン・コント地方の Sanku, Iamini, 沿岸地方にも多く栽培される。或はアラビカの Maitouy 地方にも本栽培を見る。聖州に移植せられた種類は Kan-Ionensis, 及び Sanhurensis, と名付けられたものは此種類に属するのである。

**F. S. Hampshire & Companhia, Ltd.**  
S. Paulo: Rua Alvares Penteado, 17 Sobrado  
Santos: Rua 15 de Novembro, 147 Sobrado

"WAKASA-MARU" Sahirá de Santos em 19 de Agosto de 1928  
"KAMAKURA-MARU" Sahirá de Santos em 21 de Setembro de 1928

## 大坂商船會社

▲早くて確實な  
優秀の大型客船  
(命令定期毎月一回)

●日本へ  
●日本より

まにら丸 九月十七日 サントス發  
九月十九日 リオ發  
●日本より  
もんでびでお丸 九月二十日 サントス着

▲有名なバナマ運河北米  
諸港を御見物の好機

▲御乗船御呼寄の方は船賃を當地で拂込願へば(日本サントス間乗船御呼寄指圖書)を發行致します。詳細は左記(御照會願ひます)サントス駐在員 酒 寄 守

**Anlunes dos Santos & Cia.**  
São Paulo: Rua Barão de Irapitininga, 39-41-A  
Santos: R. do Comercio, 84

**母國へ一番早く着く船**  
神戶までサントスから六十三日  
日本郵船の船は毎月一回南阿爾由神戶向サントスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切について定評があります  
尙當社船客は途中南阿の一部を除いて何の港でも御意に上陸出来る特典があります

**若狭丸** 八月十九日  
**鎌倉丸** 九月廿一日

サントス港出帆の豫定  
神戶又は横濱迄  
一等 二六〇〇  
二等 一六〇〇  
三等 一〇〇〇  
四等 六〇〇  
五等 三〇〇  
六等 一五〇

●日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船費(三等二百廿五圓)を當地郵船代理店へお振込みなれば乗船券發行指圖書を發上げますその指圖書を日本内地の御本人にお送りなつて乗船地の郵船支店で乗船券と引かへられるのでこの取扱は送金の費用や手数料が省け且つ最も安全な便法であります

日本よりサントス迄の運賃は左の通りです  
一等 七百六十圓  
二等 五百五十圓  
三等 三百五十圓

出帆日取其他詳細は上記  
代理店へ御照會願ひます

**日本郵船會社**

電報
滿鉄へ貸出しが
東京十四日電 日本大蔵大臣は満鉄に對する七千萬圓の貸出しを考慮中であるが、多額成立するものと懸念せられてゐる。

日本の支那徴兵
(東京十四日電) 天津出兵中の日本歩兵五個大隊に即時撤退の命が傳達された。
英支條約の調印
(上海十四日電) 上海駐在の英領事館は昨午南京に赴き對國民政府支條約の調印を期して、尙別に國民政府と英國で新條約が締結される模様である。

日本支那統一に反對
(奉天十三日電) 去る九日國民政府代表との會議の際日本林代表は全支那統一の提議に反對した。それは日本の滿州に於ける利権を極力固持するものと成行を注目されてゐる。

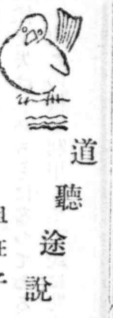
日本公使館の取消
(北平十三日電) 駐支日本公使館は、日本が滿洲に兵力を集中せんとし、尙に南滿鐵道もそれに備へて、あると、外國の風評に對し否定辯明書を發表した。

沈没船の金庫を開く
(羅港九日電) 一九一六年歐洲大戦時に沈没した佛船「リサ」の金庫に巨額のダイヤが積まれて居たと噂され、遂に伊太利潜水夫等の苦心で金庫は引揚げられ當港に於て多數の期待裡に開かれ、その中のダイヤは無く貨物一千八百七十一法郎が發見されたのみであつたと。

自動車の自動車
(巴里十三日電) 昨午、月間査に際しての登録乗用自動車數は九十四萬九千九百九十六台で、昨年同期より十三萬餘の激増である。

反射鏡
建設計青年會館
寄附芳名及金額
(建設計青年會館)
寄附芳名及金額
寄附者 金額
原 仙助 五拾圓
土野 太郎 五拾圓
...

農産物買入
Hotel e Armazem JAPONEZ
日本旅館
Confeitaria NIBATA
平田製菓所
Banco Popular e Agricola de Baurú
銀行株募集



道途説

我等が時々の新聞を見る毎に同情に堪へぬもの、一つは故國の労働者の生活である。

示す様な不心得な人間が居る。カベッセイロドスバトスといふ所に日本人の一人がある。

多様な間様にお願ひしてみなさい、多様な間様どうぞ約子定規を捨て、補助をしてやつて下さい。

「曉の騎士」 アラサッパ 古澤忍念花 珈琲園の彼方に 太陽の光脚が 中天に放射して

「ガルサの花」 ガルサ 藤子 羨しや 廣いガルサの原に 一輪咲いた赤ダリア

多様な間様にお願ひしてみなさい、多様な間様どうぞ約子定規を捨て、補助をしてやつて下さい。

今月末を期してイタコロミ種民地開拓十周年祝典が被地に於ける

其解放せられたる生活へ導いて呉れた恩人は誰だ？

道途説

示す様な不心得な人間が居る。

カベッセイロドスバトスといふ所に日本人の一人がある。

有志相集つて幾分の金を集め上塚翁の萬歳を祝賀しやうと相談した

軒別二ミルならぬといふことに成つた、大した金額では無いけれども

心持ちだ貧者の一燈と心得て頂かう！といふことに成つた。

真に大した金額ではあるよ

然るにだ、「出す必要がな無い

二ミル出した、委員の顔を好く

するだけのことを、俺は出さぬ

と云うだ、どうだ、これも民衆

は驚かぬか！

カベッセイロドスバトスが家

鴨の住む泥濘のやうな所でも二ミ

ル軒別の金で委員の顔がそれ程立

派になるだらうか、其の男は聞く

ならん事々に反して自分の學齡兒

も學校へ出さぬ人ださうな役員に

怒があるからか何か知らぬが、そ

れにしてケチな心得だと思は思

ふ。ブラジルは結構な國だ、刑法

に觸れても警察は知らぬ顔、こん

な男の様に社界的に自分を弄む

やうな男でも何等社界制裁を受け

ぬ。眞に空前の解放生活であらぬ

ばならぬ。そして與へられたる天

恵を知らずして

刑を感ずることであらう。其男に

も良心はあらうから反省を促す爲

めに名前を包んで置くが我輩は他

地にこんな人がないことを信じて

がお互に天地の恩人の恩と云ふこ

とも時には考へようぜ。

何所かの小部落で小學校の先生

を雇ふに家族数が少ないからか

とで良い教師を備へないとして小

學校を出た先生を備つたさうだ、小

學校は出んでいい、自學自修立

派に先生と呼ばれる自信のある人

ならぬ、併し其御仁はその自信

があるかどうか、村の人々よ、小學

校の先生とはどんな人であらぬば

ならぬかを考へられたか、小學校

育は教育の根本であるぞよ、イロ

ハや小學校を教へるならそれで

い、なべて考へてゐるから君等の

小供は先が案ぜられると我輩が聲

を枯して叫ぶのだ。そんな先生を

雇ふのはやめて誠意を披キして

八二一

Casa Hirata Caixa, 47 Tel. 81 PROMISSAO 平田商店 平田千嘉藏

印醬油 富士山醬油醸造元 藤澤豊次郎

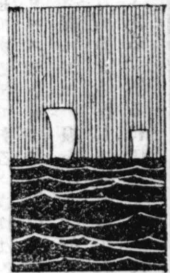
「ガルサの花」 ガルサ 藤子 羨しや 廣いガルサの原に

HOTEL JAPONEZ EM FRENTE A ESTAÇÃO NOROESTE -BAURÚ- 館旅本日

再ハノロエステ線 瀨木商店 支店 バウル、グアキサラ、ペンナ

常に見えない殺蟻 輕視油断は大の禁物 聖州新報社

栗津金六氏著 在伯邦人必携會話書 豫約取次店



祖國だより

日本最初ともいふべき 大阪市を中心の大防空演習 展開された大壯観！

日本三大都市中最大の人口を有観念を普及させるため、各學校及、商工業の中心地として我國の團體では防空に關する講話を行...

四日午後より全大阪は悉く「防空」の一色に塗り潰された。馳驅する數千の自動車防空隊のベ...

九州の水地獄

去る六月二十六日から降り續いた雨で筑後川に未曾有の出水を...

白川の大洪水

熊本縣白川の水位は二十八日午後四時、丈六尺に達し市内、東子飼...

熊本縣白川の水位は二十八日午後四時、丈六尺に達し市内、東子飼...

熊本市の去月二十八日の雨量は午後四時までに二百廿三ミリ...

天草島暗黒となる 天草郡内は二十七日夜、豪雨と烈風の内に熊本電氣會社の送電線...

地方長官移動 台灣總務長官となつた河原田前...

實塚少女歌劇 今秋までに渡米 實塚少女歌劇の渡米は豫ての...

調印果して延期 伯國巴拉州に日本村を建設せん...

渡邊銀行破産 昨年三月以來休業整理中の東京...

頭二ツに足四本の蛇 富山圖書館に去月六日から蓋をあ...

菊を賣つて社會奉仕費に 目下パリのアートニオン街に住...

豫言者現る 不思議な靈感を持つ...

山下 鍛 工場 營業項目...

伊藤齒科醫院 北西線ベンス驛...

知事から師團へ救援を頼む 廿九日午前一時齊藤福岡縣知事...

納税完了者に福引券を 和歌山縣伊都郡河根村では昨年...

肥料にするいわし 鱈の油漬で...

山下 鍛 工場 營業項目...

伊藤齒科醫院 北西線ベンス驛...

山下 鍛 工場 營業項目...

伊藤齒科醫院 北西線ベンス驛...

スポーツ道の辞

孔子曰く君子は器ならずと。余何んぞ戯場の末技を識せん。余の取る處は其の意氣にあり。論議にあり。勝負あり。

陽春末だ浅き八月下旬、万葉漸く躍動を起んとする時に當り、聖州の北西、開拓の先驅地プロミッソン驛、連山翠り鬱鬱たる処、開拓周年祝賀大運動會開催さる。集る俊髦會するもの万余、その選良を以てして此処に集る。炎威の下莊旗動ず將士凛たり。嗚呼さても尊き紅の血潮の燃ゆる我等若人此の身、誰か勇氣天を衝くの概なきものあらんや。相搏つ若き血燃ゆる意氣！此れ此の大會の總てであらねばならぬ。

赤き血をたがらす青年紅顔の戰士、いざ受け給へクレオパトラの盃ならで此のスポーツ道の辭を捧げ持つてその行を壯にせむとす。天地正大の氣凝つて神州に幸り發して武士道となる、武士道は元忠孝節義に發し岐れて劍戟射撃の術となる。

泰西の運動競技又騎士道よりその端を發す。橄欖の香り高き希臘オリンピックに集るの戰士は南アフリカのシ、リ、西伊太利シキエニス、東小亞細亞のあたり苟くも希臘人の住む処集まらざるはなかりき。各州の戰士雲を呼び覺め起し龍虎相搏つ如何に壯快目覺めしかりあらん。集り來る者詩人學者農夫あり、ヘロドトスの歴史家デモステネスの如き雄辯家もテミストクレスの如き勇將もあり。

擧國民の體格意志の發達此の演技によつて益々助成せられたり。こゝに正義を守り肝を擡ぶ正義の道表れ騎士道起りたり。ボグ々上にありて明々下にあり劍戟こゝに廢されて大平鼓腹す、武士道將に西せんとして皇國の士氣類れんとして此の時人にスポーツの道なるもの興る。

佛に殺人劍あり活人劍あり、殺人の技活人の技歸する処や同じからずや。武士にして正義なくんばこれ武士道の賊なり。精神敢て譲らず。要は即ち正義にあり。漫りに小技を闘して勝敗を争ふ戲事となす勿れ。

孔子曰く君子は器ならずと。余何んぞ戯場の末技を識せん。余の取る處は其の意氣にあり。論議にあり。勝負あり。勝つや堂々たり負くるや堂々たり。さるべからず、白日萬目環視の下、一點の模稜を容さず、全力を盡して勝たざるは時の非か、地の非か人の非か、その何れなるか問ふに由なからんも快戦して玉碎するは男子の面目恥づる所なし。勝つものはエン門に凱歌三唱せんも勝つて驕らざるは智者の察なり。闘ふや禮を以てし輸贏を審判者に委ねて倖幸を萬一せず定にこれ俯仰天地に恥ぢざるの技と云ふべし。余以て少し兵を識せんとか。孫子曰く其の疾き事風の如く徐なる事林の如く、侵掠する火の如く、動かざる事山の如く、知り難き陰の如く、動く事雷震の如し。

て敵の疲れを待つ、機一度に至るや鼓噪して突進無人の境を行くが如し、マラソンその例なり

それ運動は職の余技、農の業を怠り、商人の業をすさむは余技に熟するは速に讃同する能はずと雖もこの技他の俗々たる見識と異りその道を、全力を盡してその道に正ししし心身を練磨すれば、万巻の書を讀むよりも勝れりと思ふ。攻むるや禮を守つてし退くに禮を以てするは義者の道なり。全力を盡して進退するは智者の道なり。智と勇と義と兼ねて修めて技を闘はすは、社會の混濁と戦ひ邪曲を排して正義を守り、人類向上の路に突進すると相同じからずや。

運動場は人生の宿地なり。スポーツ道はこれ人道なり。余この語を以て若き戰士に饒す。

武田信玄の語を旗に書して以て三軍の箴とせりと。これを運動競技に照して論ぜんか。一、其の疾き風の如し。進退の機微を主としてそのスタートを第一として先づ敵の隙に乗じてその機先を制するにあり。二、その徐なる事林の如し。戦容漸く整ふや悠々迫らずに敵に恐れず將に大雨來らんとして風樓に滿の概。軍の意氣は除なる時に充實して軍の力は疾き事に發揚す。三、侵掠する事火の如し。高踏漸くに記録を作りて敵軍を潰滅して勝を一氣に制す。これ燎原の火の如く驟雨沛然の如し。四、動かざる事山の如し。敵攻むるとも狼狽せず三軍各々その陣を嚴しく水だに漏さず悠容各自の部署に全力を盡して得點にして着々その實を擧げ、魄を膝下に収め魂を圓田に沈め堅甲利兵と雖も敢へて犯すなげん。五、知り難き事陰の如し。コーチの暗號戰敵をして知らしめず其の去就に知らしめず走者を封ず、これ軍の智謀なり。索制の駆引、戦の妙味正に此處にあり、技術の戦にあらずして智力の戦なり。(ソレー等然り)

六、動く事雷震の如し。暇とし

和洋御料理

伊勢屋

御料理が敏速に出来ませす。パンナ、カフエ、デザート等。

最新流行の婦人帽子と御衣裳を格好よく安價に調製致します。カーザデモード。

珈琲農産物仲買。藤井正人。電話三三七番。

佐藤商店。並に日本旅館。佐藤常喜。

御旅館。伊藤兼吉。アラサツ、パ、オスワルド、クルス街。

松岡齒科醫院。最新式設備。齒科醫 松岡政式。北西線 プロミッソン驛 セリジツベ街。

伯國首府遷都市街地豫定地の無償下附を望む日本人に告ぐ

伯國首府遷都市街地豫定地の無償下附を望む日本人に告ぐ

今を距る三十一年前乃ち一八九七年伯國が帝政より共和政に移つた時に建國の基礎たる憲法が出来た、其第三條に曰く伯國の中央政府は施政の便宜上首府は本國の中心地點に在るゴヤス州の高原地帯に遷る可しと規定してある、其の遷都地豫定地として面積一四、四〇〇基米四方の地を豫定し、此の敷地は伯國地圖を開く時はゴヤス州中央部に長方形に着色してあるの實に此である。

首府遷都の大業は歴代の政府により着々と進み一九二二年にはセン都市街地を標表すべく一大記念碑が建立された、此の個所はアラナルチナ郡内に將來伯國の一大首府は現今のアラナルチナ郡内に建設せられる事になつたのである。

郡内に遷都地が定まつたアラナルチナ郡役所はゴヤス州政府の協力を得て建設の認可の下に茲に中央政府の移轉する準備事業として一大市街を建設する事を開始した、第一に全國に普く市街地を配布する目的で一個人に對し最大宅地敷を二〇個として無償下附を斷行せり、其と同時に當郡役所事務内に遷都市街地經理部を新設したのである。

然るに茲に此の無償下附市街地につき世人に疑惑が起り來た、其は此のアラナルチナ郡區内に郡役所と妥協を欲せざる地主共は自己所有地を勝手に遷都豫定地として市街地圖を製作し甘言を以て各地方に此が賣出しをしたから世人は何れが眞の市街地豫定地であるかに疑き疑ふ事になつたのである。

此のアラナルチナ郡の遷都市街地を譲り受ける時に最も注意すべき事は、前記の如く當郡内の地主で郡役所と妥協しない自由勝手な遷都市街地として賣出した者は州政府と亦中央政府とも何等連絡がない孤立の地である、其で勿論國庫補助等を受くる事が出来ないから自然に無償下附を拒否するのは免れないのと又一個人たる地主であるから萬一其の地主がセン郡前に死亡したとか又他州に移住した場合は其れより買入れた市街地を受け取らねばならぬ或は不可能に成るかも知れない要がある、此に反してアラナルチナ郡役所から譲り受けた場合は假令其の郡長が交代し居る共郡のセン都市街地經理部に届け出でさむれば何時でも確實に宅地を受け取ることが出来るのである。

ゴヤス州に中央政府が移轉するにせよ此の密接の關係を有するのは種々の事情からして聖州である、其で當アラナルチナ郡役所のセン都市街地經理部では聖市に其の出張所を設け凡てのこれに關する事務をゴヤス州まで行く必要無く處理することになつて居る。

以上大略述べた様に此のセン都市街地無償下附は一般の耕地や他の市街地地を買入るに比して種々疑惑を生じ易い、殊に一般外國人は伯國の事情及國法に精通しない、殊に日本入は向一層であるから茲に最も説明に苦心するのである。日本人は聖州に最も多いのと農業適地なら都會よりの距離の大小を意とせずして勇進する國民であるのを知つて今度聖市にあるセン都市街地經理部出張所に日本人部を新設することに當郡では日本人には特に親切と便宜を取計り事にせり。

此の日本人部の主任を諸方を請う結果適任者として石橋恒四郎氏を招聘する事になつた、同氏は聯邦政務省に畜産技師として十數年勤務した人で今を去る十三年前日本入として初めてのゴヤス州の畜産地を一年餘に渡り巡廻した事もあり又其の當時よりゴヤス州の耕地、牧場に始めて日本人家族を送つた事のある日本人としてはゴヤス州に深い縁故のある人である。

ゴヤス州は一般から云へば地理上聖州よりも氣候温度は高い事は勿論であるが此のセン郡地なるアラナルチナ郡地帯は同州の中央高原地帯であるから風土、氣候の温和なること殆ど聖市の其と同様で彼地を知る者は皆證言する所である、特にアラナルチナ郡及び其隣接郡なるアナポリス郡は郡内に大處女林あり地味頗る肥沃世界に名高きゴヤス煙草棉は勿論カンフェーは殆ど原産かと思はれる位に地質、氣候が適して居る世人の實識する所である、其れに同アラナルチナ郡役所ではセン郡地區外の即ち郊外地帯で其の耕作適地はアルケルを單位として實費で希望者に分配する爲に目下其の準備中である。

今後當出張所の日本人部の主任石橋氏は日本人間を(當アラナルチナ郡セン都市街地經理部を代表して)巡廻する筈なれば其の節同氏と親しく語りて安心して當役所のセン都市街地券を無償下附を受けられたら。

尚詳細は日本語で當出張所の日本入部宛左記の所に問合せられたら

SEÇÃO DE JAPONÊSES. MUNICIPALIDADE DE PLANALINA. Caixa Postal, 2803 SÃO PAULO

ゴヤス州アラナルチナ郡役所 遷都市街地經理部

聖市出張所

Rua Ribeiro Badaró, 46 Aed. SÃO PAULO

Doenças dos Olhos

Dr. Bittencourt Prado
ESPECIALISTA
眼科専門
眼科手術
眼瞼探定
特にトラホームは短期間に根本治療致します

Engenheiro Civil

測量
製圖
設計
中島一男
事務所
サンパウロ

棉種子

純粋の
ルツセルビダボールの二種
発芽絶対保証
播種時期より特に種子取用として州農務局の検査を受け、殊に精練の種子の優良確實を認す

珈琲取引専門
モレイラ會社
サンパウロ市コルメス街二六番

ペンソン
プログレッツ
北西線 リンス町
宮平市助

Dentista

北米最新式治療
齒科醫
山中信一
北西線、リンス市、ルア、リオ、プランコニ二五

Hotel Japonez

日本旅館
北西線ベナ、カフエーランディア町
川尾利市

Missão Japoneza do Brasil

サンパウロ教會
小 林 美 登 利
日曜學校 午前八時半
大人集會 午後七時半

CONFEITARIA Bar e Bilhar G.Hanada

御菓子製造所
玉突き、上等和洋酒、清涼飲料
御進物用一日本菓子は上品に且おもしろく宴會用一調製各位の御用命に應じ申候

HOTEL CENTRAL N. ISHIGAMI ARAÇATUBA

中央ホテル
石神信一郎
アラサツバ驛キニゼ、デ、ノベングロ街二七八

CASA Nihsimoto Pennapolis

西元商店
農産物仲買
西元芳熊
郵函...三〇七番

シマ印醬油
クロナマ醬油醸造元
黒島伊平治
セルデツベ街

當研究所特製製品

トラホーム撲滅には一番よくきく...タカ點眼藥を齒を純白にし口腔衛生を重んぜらるゝ方は芳香衛生ハミガキを胃腸病に患する方は...タカ胃散を痛みある腫物に苦しめる方はタカ膏藥を御試用下さい

大河内薬化学研究所

取次所 各地邦人商店にお尋ね下さい
電話 セントラル 四八一九番

飛行機印プランタ機大賣出し
是非共
御求めあれ!!!



Uma Seneadeira, 305000
特約販賣店 聖市 瀬六商店
製作所 中村仁太郎
北西線リンス驛 郵函 壹五四

CASA Ichinose Araçatuba

一ノ瀬商店
雜貨金物
穀物仲買
一ノ瀬勘助

Maquina de Beneficiar Café e Arroz

福原信義商會
珈琲及米穀精選所
珈琲米棉花並穀物一切買入

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.

御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候。爲替日本内地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負擔いたし即ち全額無手数料にて御郷里へ送付申上候。金子はコンパル郵便爲替又は銀行小切手にて當店へ御送り被下度候。横濱正金銀行勸定として Banco Commercial do Estado de S. Paulo 又は御便宜の方 Banco Noroeste do Estado de S. Paulo へ御拂込被下候。何れにしても送金申込書は必ず忘れず當店へ御送り被下度候。

横濱正金銀行

リオ、デ、ジヤネイロ支店

Table with columns for branch names (上地, 旭, 末廣, 大和, 東京館, 小川) and contact information (address, phone number).

リンズ市祝青年會主催の  
去る二十日午後一時より北西線  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

聖州土壌と肥料に就て、玉蜀黍栽培  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

慶應學生團 見學日程  
去る十五日、北西線に於いて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

青年會旗來る  
本年初め、北西線に於いて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

寄手數料のマチ  
日本移民者が祖國から、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

受器信  
北西線プロミツソン驛セルヂツツ街  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

**東京式製菓 横濱堂**  
北西線プロミツソン驛セルヂツツ街  
店主 岩城富吉  
電話 五五五  
荒毛勝市  
木村源治

**貸自働車 御披露**  
私事合致、北西線に於いて、  
の如く、青年會館にて、  
の如く、青年會館にて、

**CASA TOKIO**  
材木家具商  
杉本芳之助  
市  
イタマチニガシ

◁ 内科 外科 ▷  
◁ 畸形矯正整形手術 ▷  
**Prof. Dr. Miroslau**  
RUA CORONEL MACIEL, BAURU'  
前埃國レンベルグ醫科大學教授  
全サンフランシスコ病院院長  
全クリチーバ醫科大學外科講師  
醫學博士 **ミロスラウ**  
バウル市コロネル マシエル街(舊ベニフィシエンシア ポストゲーズ)  
診療所は 聖へ變更 電話48-6 診療時間 午後二時より五時迄  
▷ X光線紫外線其他診療設備完全 ◀

**Dr. Ricardo Farina**  
MEDICO-OPERADOR-PARTEIRO, Baurú  
婦人科◎小兒科◎眼科  
皮膚病科◎梅毒科  
尿道諸症◎ソコヒ及  
トフホム 諸眼病の  
保證的治療致します  
リオブランコ出身  
ドットル・リカルド  
フアリーナ  
診療時間(午前八時—十二時  
午後二時—五時)  
市附近郊外は御招き次第  
書夜を分たす何時にても  
診療に應じます  
診察料至極低廉  
診察所 バウル市  
リオブランコ六八一七

**Engenheiro Civil**  
Hidekichi Nomura  
Diplomado no Japão e Brasil  
Caixa Postal, 8  
**Promissão**  
Linha Noroeste  
土木、建築、電  
氣、諸機械見積  
設計、迅速に何  
時にても御求め  
御に應ずべく是非  
御引立を願入候  
プロミッソンの  
郵函八番  
野村工務所  
土木技師 野村秀吉  
電氣技師 中喜作  
農法學士 眞島平三郎  
助手 山崎貞二  
照井次郎

**Matsufuji**  
Caixa, 91  
Promissão  
**農産物仲買**  
内外雜貨並に菓子類及洋酒類  
ブライキ細工品取扱  
風呂釜、バケツ、メデーダ(珈琲用)  
▲領事館諸願用紙ありませす  
北西線プロミッソンの驛郵函九一  
市 松 藤 初

**HOTEL e BAR**  
LINS  
**Kaneco**  
御宿 **金子**  
ノロエステ線リンス市九月七日町

**Pharmacia Paulista**  
de J. Freitas & Comp.  
時代の要求した特効薬  
マレータ、黄熱病、フエリダグラバ、トラホ  
ーム其他内外薬品卸小賣、調劑一切  
バウル市バチス、はうりすた薬局  
タ街二二九  
▲大河内薬化学研究所と特約し  
同所の製品を販賣致して居ります  
リンス市人口の坂下にありませす  
富麗に最も近い處で御座ひませす

**Hotel Yamamoto**  
清潔、親切を本位として皆様の御便宜を計ひませす  
**山本旅館**  
ヒリグキ町バロン、ド、リオブランコ街  
山本政義  
郵函...二〇〇番  
(公園上通り)

迅速に出張撮影に應じます  
**御寫眞館**  
ロエステ線プロミッソンの驛(鈴木バール)  
林田秀雄

出張撮影にも應じます  
御希望の方には  
寫眞材料を御分  
譲致します  
**寫眞館**  
北西線リンス市お寺廣場傍町  
本 田 安 喜

**葡語研究書類が揃ひました**  
大武和三郎著  
○葡和辞典 定價資料共 貳拾六ミル  
○和葡辞典 同 同  
○實用ブラジル語會話書「上製」 拾壹ミル  
○ブラジル時報社編  
○改訂ブラジル語講習録 貳拾ミル  
○葡語手紙の書方 同 拾參ミル  
▼葡語に關する書籍は全部取揃へてありませす。  
品切れにならぬうちに御注文下さい。  
Rua Conde de Sarzedas 13 Caixa Postal 2995  
市 中矢商店

**CASA OHARA**  
DE OHARA & IRMAOS  
ARACATUBA  
Machina de beneficiar arroz  
algodão e Moinho de fubá  
**大原兄弟商會**  
雜穀仲買  
雜穀一般卸及小賣  
北西線アラサツバ町  
カルロス、ゴマス街  
電話 二〇三八  
郵函 二〇八

**Casa Anse**  
Armazen e Machina de  
Beneficiar Café  
商 穀 雜  
**安瀬商店**  
カフエ精選所  
止山線 ビリグキ殖民地  
アグア・リンパ區  
Agua Limp  
Biriguy

**MAR NARIA JAPON ZA**  
Massagi Koga  
BAURU  
**家具製造販賣**  
カフエ精選所  
バウル ワシントン イス街六ノ三  
(シネマ前) ▲電話三四番  
古賀政次

削節發賣元  
三共商會  
**HOTEL USHINO**  
**潮ホテル**  
大阪商船會社 取扱所  
指定乗船切符 取扱所  
前田吉太郎  
サントス市ラシニル、メスタ、ナ街四八  
電話 一九二四 郵函 三二八

**店員募集**  
一 葡國語を解する文書係 一名  
一 普通店員 一名  
以上二名募集す御希望の方は交通又は  
御來談願ひませす  
一 日本食料品各種及日本酒  
一 教科書類、蓄音器、ラジオ  
蓄音機は七インチ音響半打付にて完全なる  
機械特價百ミルの品より色々々  
右最近の便船にて豊富に着荷しました  
今回は値段も精々お安く致しました  
ノロエステ線 リンス市  
**カーザベルメリヤ**  
澁谷商會

謹告  
在ノロエステ熊本縣人懇親會を開催したいと  
思ひませす。  
それは郷土に對する私共の清い憧憬を語り合  
ふ爲めでありませす。  
そして郷人の渡伯希望者に對し在伯先聲とし  
て私共のとるべき道の話合もしたいからであり  
ませす。  
初めての試みで何かと手落の點もあることで  
せうが、潜越をも顧りみず今度は私共四五人が  
發起人となつて御案内申上げませす。  
何卒胸襟を開いて御來會下さい。  
開會日は 九月七日午後四時より  
會場は リンス驛バルボイザ小學校舍  
在ノロエステ熊本縣人懇親會  
**發起人**  
香山六郎 嘉悦千代喜  
古庄常喜 高岡仁平  
藤永力藏 河野益躬  
村崎豊重 代田喜市  
木村淳藏